

ROYAUME DE BELGIQUE
Service Public Fédéral
FINANCES
Administration générale
de la FISCALITE

KONINKRIJK BELGIE
Federale Overheidsdienst
FINANCIEN
Algemene administratie
van de FISCALITEIT

KÖNIGREICH BELGIEN
Föderaler Öffentlicher Dienst
FINANZEN
Allgemeine Verwaltung
des STEUERWESENS

KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
FINANCE
General Administration
of TAXATION

ATTESTATION (1)
GETUIGSCHRIFT (1)
BESCHEINIGUNG (1)
CERTIFICATE (1)

délivrée aux résidents de la Belgique aux fins d'application
des conventions préventives de la double imposition.
*afgeleverd aan inwoners van België met het oog op de
toepassing van dubbelbelastingverdragen.*
für in Belgien ansässige Personen im Hinblick auf
die Anwendung der Doppelbesteuerungsabkommen
*delivered to residents of Belgium for purposes
of double taxation conventions.*

1
Exemplaire destiné à
l'Administration **ECUADOR**
Exemplaar voor de administratie
Exemplar für die Verwaltung
Copy for the authorities

Le soussigné chef de service certifie que, suivant les éléments en sa possession,
De ondergetekende dienstchef bevestigt dat, volgens de gegevens in zijn bezit,
Der unterzeichnete Dienstleiter bestätigt, dass gemäß den ihm zur Verfügung stehenden Informationen,
The undersigned chief of the office certifies that, according to the information at his disposal,

nom (personne physique)
= *naam (natuurlijke persoon)*
Name (natürliche Person)
name (individual)

profession
beroep
Beruf
occupation

demeurant à
= *wonende te*
wohnhaft in
residential address

rue
straat
Straße
street

n°
nr
Nr.
N

la société
= *de vennootschap* **NV ECU GLOBAL SERVICES (ON 0457 845 839)**
die gesellschaft (dénomination ou raison sociale - *benaming of firma* - Firmenbezeichnung - *full name*)
the company **SCHOMHOEVEWEG 15 TE 2030 ANTWERPEN**
(adresse complète - *volledig adres* - vollständige Adresse - *full address*)

- est un résident de la Belgique au sens de l'article
een inwoner van België is in de zin van artikel 4
eine in Belgien ansässige Person ist im Sinne des Artikels
is a resident of Belgium within the meaning of article

de la convention de double imposition
van het dubbelbelastingverdrag
des Doppelbesteuerungsabkommens
of the double taxation convention

conclue le
ondertekend op **18/12/1996**
am
signed on

entre la Belgique et
tussen België en **ECUADOR**
zwischen Belgien und
between Belgium and

geschlossen

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: België
2. Deze openbare akte is ondertekend door: Verhaeghe, Nancy
3. Handlegend in de hoedanigheid van: Inspecteur
4. Is voorzien van het zegel/ de stempel van: FOD Financiën Antwerpen

Voor echt verklaard

5. Te Brussel
6. Op: 13/02/2015
7. Door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
8. Onder nr.: 9805150213180490
9. Zegel / Stempel:
10. Ondertekening: Jan Van de Velde

[Handwritten signature]

a déclaré avoir recueilli (recueillir) en
heeft verklaard in
erklärt hat, in
has declared to have derived (derive) in
qui ont été (seront) imposés au titre de l'exercice d'imposition
die over het aanslagjaar
die im Steuerjahr
which has been (will be) taxed for the year of assessment

(pays) les revenus désignés ci-après
(land) de hieronder vermelde inkomsten te hebben verkregen (verkrijgen)
(Staat) die nachstehend aufgeführten Einkünfte bezogen zu haben / zu beziehen
(country) the hereinafter specified income

werden belast (zullen belast worden)
versteuert worden sind (versteuert werden)

Nature des revenus Aard van de inkomsten Art der Einkünfte Nature of income	Identité complète du débiteur Volledige naam van de schuldenaar Vollständiger Name des Steuerpflichtigen Full name of the payer	Date de l'échéance ou du paiement des revenus Vervaldag of datum van betaling van de inkomsten Fälligkeits- bzw. Zahlungsdatum der Einkünfte Due date or date of payment of income	Montant brut des revenus (2) Brutobedrag van de inkomsten (2) Bruttobetrag der Einkünfte (2) Gross amount of the income (2)	Montant des revenus net d'impôt étranger (2) Bedrag van de netto-inkomsten na buitenlandse belasting (2) Betrag der Nettoeinkünfte nach Abzug der Auslandssteuern (2) Amount of income net of foreign tax (2)

10/02/2015

hef./Der Dienstleiter/The chief of the office,

N. VERHAEGHE

De adviseur

Signature :
Handtekening :
Unterschrift :

[Handwritten signature]



zeichen./Delete where not applicable.

- (2) Indiquer la devise dans laquelle les montants figurent dans cette attestation./De munteenheid aanduiden waarin de in dit getuigschrift voorkomende bedragen worden uitgedrukt./Geben Sie die Währung an, in der die in vorliegender Bescheinigung aufgeführten Beträge ausgedrückt sind./Indicate the currency unit the amounts appearing in this certificate are expressed in.

a déclaré avoir recueilli (recueillir) en
 heeft verklaard in
 erklärt hat, in
 has declared to have derived (derive) in
 qui ont été (seront) imposés au titre de l'exercice d'imposition
 die over het aanslagjaar
 die im Steuerjahr
 which has been (will be) taxed for the year of assessment

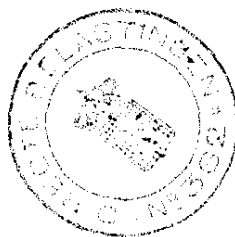
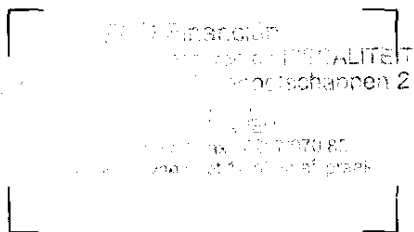
(pays) les revenus désignés ci-après
 (land) de hieronder vermelde inkomsten te hebben verkregen (verkrijgen)
 (Staat) die nachstehend aufgeführten Einkünfte bezogen zu haben / zu beziehen
 (country) the hereinafter specified income

werden belast (zullen belast worden)
 versteuert worden sind (versteuert werden)

Nature des revenus Aard van de inkomsten Art der Einkünfte Nature of income	Identité complète du débiteur Volledige naam van de schuldenaar Vollständiger Name des Steuerpflichtigen Full name of the payer	Date de l'échéance ou du paiement des revenus Vervaldag of datum van betaling van de inkomsten Fälligkeits- bzw. Zahlungsdatum der Einkünfte Due date or date of payment of income	Montant brut des revenus (2) Brutobedrag van de inkomsten (2) Bruttobetrag der Einkünfte (2) Gross amount of the income (2)	Montant des revenus net d'impôt étranger (2) Bedrag van de netto-inkomsten na buitenlandse belasting (2) Betrag der Nettoeinkünfte nach Abzug der Auslandssteuern (2) Amount of income net of foreign tax (2)

Sceau du service
 Dienststempel
 Dienststempel
 Official stamp

A/Te/In/At **Antwerpen, 09/02/2015**
 Le chef de service/De dienstchef./Der Dienstleiter/The chief of the office,



N. VERHAEGHE

De adviseur

Signature :
 Handtekening :
 Unterschrift :



- (1) Biffer les mentions inutiles./Het niet passende doorhalen./Nichtzutreffendes streichen./Delete where not applicable.
- (2) Indiquer la devise dans laquelle les montants figurent dans cette attestation./De munteenheid aanduiden waarin de in dit getuigschrift voorkomende bedragen worden uitgedrukt./Geben Sie die Währung an, in der die in vorliegender Bescheinigung aufgeführten Beträge ausgedrückt sind./Indicate the currency unit the amounts appearing in this certificate are expressed in.

Cindy Goossens, traductora titulada y reconocida por el Consulado y la Embajada de Bélgica, y miembro de la ATIEC, Asociación de Traductores e Intérpretes del Ecuador, declara que le ha sido presentado un Certificado del Ministerio de Finanzas belga, redactado en francés, neerlandés, alemán e inglés, para su traducción al español, encargo que acepta con el compromiso de llevarlo a cabo con rigor, propiedad y precisión y de no hacer público su tenor. La traducción del documento referido queda como sigue:

-Inicio de la traducción:

«REINO DE BÉLGICA.- -----

«Ministerio de FINANZAS.- -----

«Administración de FISCALIDAD.- -----

CERTIFICADO (1)
Entregado a los residentes de Bélgica,
a fines de aplicar los convenios
para evitar la doble imposición

1
Copia para las
autoridades de
ECUADOR

«El suscrito, Jefe de Oficina, certifica que, de acuerdo a la información que tiene a su disposición: -----

«Nombre completo (persona natural): [en blanco].- profesión: [en blanco].- -----

«Con residencia en: [en blanco].- calle:[en blanco].- número [en blanco].- -----

«La Compañía: **NV ECU GLOBAL SERVICES** (razón social) (Número de identificación tributaria: **0457 845 839**).- -----

«**SCHOMHOEVEWEG 15, 2030 AMBERES** (Dirección completa).- -----

«Es residente de Bélgica en el sentido del artículo 4 [cuatro] del Convenio para evitar la Doble Imposición, celebrado a **18/12/1996** entre Bélgica y

«**ECUADOR**.- -----

«**No. 276 Conv.**- 2010.- -----

«[Reverso].- -----

«ha declarado haber recibido/recibir en [blanco] (país) los ingresos detallados a continuación, los cuales han sido/serán gravados con respecto al ejercicio fiscal [en blanco].- -----

Identidad completa de deudor	Fecha de vencimiento o de pago de ingresos	Monto bruto de los ingresos (2)	Monto de los ingresos neto después de impuesto extranjero
[en blanco]	[en blanco]	[en blanco]	[en blanco]

«Sello de la Oficina:- -----



«[Sello:] Ministerio de FINANZAS.— Administración de la Fiscalidad.— Control de
«Sociedades 2, Italiëci 4 buzón 1.— 2000 AMBERES.— -----
«Teléfono: [ilegible].— Facsímil: +323257/970 82.— -----
«Horario de atención: de 9 a 12 horas, o previa cita.— -----
«En **AMBERES**, a **09/01/2015**.— -----
«[Sello redondo ilegible].— -----
«**N. VERHAEGHE.—Asesor.**— -----
«Firma: [firma ilegible].— -----

«(1) Tachar las menciones no aplicables.— -----
«(2) Favor indicar la divisa en la cual se expresan los valores expuestos en el
«presente certificado.— -----
«**APOSTILLA.**— -----
«(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961).— -----
«1. País: Bélgica.— -----
«El presente documento público.— -----
«2. ha sido suscrito por VERHAEGHE, NANCY.— -----
«3. actuando en calidad de Inspectriz.— -----
«4. llevando el sello/timbre del Ministerio de Finanzas de Amberes.— -----
«**CERTIFICADO.**— -----
«5. En Bruselas.— -----
«6. a 13/02/2015.— -----
«7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Exterior y Cooperación
«al Desarrollo.— -----
«8. Número 980515021313180490.— -----
«9. Sello/timbre: [ilegible].— -----
«10. Firma: [Firma ilegible].—Jan Van de Velde.— »
—Final de la traducción—

La infrascrita declara que la presente traducción consta de dos páginas, foliadas consecutivamente del uno al dos, en cada una de las cuales figuran su firma y sello, y es, según su leal saber y entender, fiel al documento al que se remite. Y para que surta los efectos oportunos donde y cuando proceda, la firma y extiende, en Guayaquil, a 17 de febrero de dos mil quince.

Cindy Goossens

C.I. # 0925742355

